

在轉變中抓機遇開創新局面 李家超香港要創新高峰

【綜合消息】香港特區行政長官李家超16日分享了對中央港澳工作辦公室主任、國務院港澳事務辦公室主任夏寶龍講話的5點領會，認為香港人應繼續在轉變中抓機遇、積極作為，不斷開創新局面。

4月16日，香港特區行政長官李家超在出席行政會議前會見記者并答問。李家超表示，積極融入國家發展大局，會為香港帶來最直接及最多商機，內地市場是世界各地都想打進的市場，香港近水樓臺，商機無限。他說國家是香港最後後盾，會不斷推出惠港政策，香港亦要努力不懈、自強不息、拼搏進取，把握機遇和優勢，為香港創出新高峰。

李家超當天出席行政會議前會見媒體時作上述表示。此前一天，香港特區維護國家安全委員會舉行2024年“全民國家安

全教育日”開幕典禮，夏寶龍以視頻連線方式出席開幕典禮發表致辭時，對香港實現由治及興提出5個“需要”。

李家超表示，第一，夏寶龍的語重心長是向整個香港所說。第二，香港正經歷新的經濟發展時期。過去香港經歷過不同的經濟轉型期，香港人總能在轉變中抓機遇，開創新局面，創造新奇迹。第三，整個香港要發揮“獅子山精神”，團結拼搏、開拓進取、自強不息，書寫新傳奇。第四，積極融入國家發展大局，會為香港帶來最直接和最多的商機。第五，國家是香港最後後盾，會不斷推出惠港政策，體現國家在“一國兩制”下維持香港長期繁榮穩定。香港要努力不懈、拼搏進取、自強不息，把握好機遇和優勢，創出新高峰。

增進民生福祉 澳門重大民生工程相繼竣工

【澳門消息】3月12日夜，備受關注的澳門半島至 仔的第四條跨海大橋“澳門大橋”順利合龍，居民和遊客往來澳門半島與 仔將有更多選擇。這是澳門首條雙向八車道跨海大橋，將澳門海、陸、空三個重要口岸相連，是構建澳門城市交通體系的關鍵節點。

近年來，澳門持續保障和改善民生。澳門特區政府以就業、醫療、住房等作為重要發力點，全力推進優化社會民生的各項工作。2023年，離島醫療綜合體北京協和醫院澳門醫學中心投入試營運(以下簡稱“澳門協和醫院”)、長者公寓先導計劃持續優化、橫琴“澳門新街坊”項目落成、輕軌媽閣站開通運營、“澳車北上”規模持續擴大……澳門社會民生持續改善，居民的獲得感、幸福感、安全感不斷增強。“基于此，澳門社會發展信心越來越足，特區各項事業穩健推進，社會大

局穩定祥和。”澳門特區行政長官賀一誠說。

去年，“澳門新街坊”項目竣工落成，提供約4000套住房及相關配套設施。自2023年11月28日開售以來，“澳門新街坊”受到不少澳門居民關注。

2023年12月20日，澳門協和醫院投入試營運。澳門協和醫院是澳門回歸後特區政府興建的第一家大型公立綜合醫院，規劃病床逾1000張，有助於彌補澳門醫療衛生體系短板。

今年伊始，澳門特區政府提高了最低工資標準，各崗位工資隨之調整。2023年，特區政府勞工事務局累計舉辦行業專場配對會152場，成功對接就業約1.38萬人次。在相關政策的持續推動下，2023年澳門整體失業率下降至2.7%。澳門第三產業占比超過90%，服務業的快速發展為文化產業提供了越來越廣闊的發展空間。

“小宅化”成趨勢 臺北一居室交易5年增近三倍

【澳門消息】臺灣知名房地產中介“永慶房產集團”稱，受高房價壓力影響，島內主要城市“小宅化”成為趨勢。

該集團分析全臺房屋實價登錄資料發現，過去5年間，臺北成屋交易中，一居室交易占比從4.9%升至19%，臺中、高雄等其餘五個主要城市及經濟活動較為活躍的新竹市、新竹縣的一居室交易占比也明顯增加。相反，三居室及三居室以上交易占比全面下降。

該集團永慶房屋研展中心相關負責人陳金萍介紹，臺北市一居室交易占比為全臺最高，新北市、臺中市也超過10%，顯示臺灣都會區“小宅化”趨勢明顯。在高房價、少子化環境下，不少購房群體選擇面積較小的房屋，蝸居時代來臨。

綜合分析2023年臺灣六個主要城市房屋交易，永慶房產集團認為，三居室當下仍是市場交易主流，但占比明顯下降。陳金萍分析指，近年薪資漲幅遠不及房價漲幅，不少縣市購房群體已無法負擔三居室的房價，當前多數新增建設項目轉以二居室為主流產品。

臺當局“主計總處”12日公布的統計數據顯示，今年3月全臺房租年增率為2.24%，漲幅連續3個月擴大。過去十年，臺灣房租指數年均增幅為1.1%，但2018年7月以來均保持在2%上下的較高位置。相關官員指出，原物料價格走緩讓住宅維修費支出有所改善，但通貨膨脹及升息仍構成房租上漲的推力，且上升趨勢未見收斂迹象。

【綜合消息】4月11日為農曆三月初三，“三月三，拜軒轅”是中華民族傳統習俗。臺灣甲辰年恭拜軒轅黃帝大典當天在臺灣桃園黃帝雷藏寺舉行。

秉持追思始祖之念，臺灣多地人士當天一早會聚于此。中國國民黨前副主席陳鎮湘擔任主拜官。他表示，慎終追遠，飲水思源，是我們中華五千年悠久歷史的根源。弘揚中華文化，是我們這一代、我們的下一代、我們的子子孫孫無可旁貸的職責，我們中華兒女要一起努力。

典禮在鐘鼓齊鳴中開始，主拜官循古禮行上香、三獻禮、讀祝文等26道儀程。各地觀禮者跟隨主拜官，齊頌祝文，依序向軒轅黃帝像行上香禮。今年為甲辰龍年，典禮樂舞特別以“龍鳳呈祥”贊頌軒轅黃帝開啓華夏文明的功績。

主辦方介紹，臺灣恭拜軒轅黃帝大典今年是第十一次舉辦，期許引領新世代追

尋中華民族歷史足跡，共同守護、弘揚璀璨炫目的中華傳統文化。

臺北創新實驗室執行長黃晨淳表示，臺灣民間信仰如媽祖、關公，都來自大陸。她也曾參加福建湄洲媽祖廟謁祖進香活動，但軒轅黃帝的位階不一樣，代表中華文化的大格局，因此她連續五年參加恭拜軒轅黃帝的活動。

據悉，大陸河南新鄭當天也舉辦甲辰年黃帝故里拜祖大典，與全世界中華兒女一起拜祖尋根。



一年期義務役首例逃兵入伍兩日翻牆被車接走

【臺北消息】島內今年實施一年期義務役後發生首例逃兵。臺陸軍203旅一名僅入伍兩日的一年期義務役男，11日趁隙翻牆離營，甚至疑似事先聯絡車輛接送，誇張過程“宛如電影情節”，引發島內熱議。

臺陸軍八軍團203旅第2營9日晚間9時發現一名劉姓士兵突然消失。單位隨即派遣幹部搜遍營區，并同步聯繫該士兵父親協尋。劉姓士兵隸屬的第2營周圍正在施工，對外只剩鐵柵欄遮擋，防護力薄弱，該士兵可能趁空檔翻牆出營。有消息更指出，軍方調閱監視器發現，劉姓士兵翻牆出營後馬上被車輛接走，顯示其計劃或已事先擬定。不過詳細事件經過，仍待軍方進一步調查。

臺軍陸軍第八軍團14日發布新聞稿指出，劉姓士兵已于14日上午自行返營，後續完成行政調查後，將函送“憲兵隊”依法究辦。

臺灣義務兵役制由四個月改成一年，此舉在島內引發的抱怨和批評聲不斷，有臺灣年輕人悲觀地表示要自求多福。先前更有臺軍退將指出，役期恢復一年，逃兵一定增加。臺灣資深媒體人謝寒冰14日表示，臺軍現在軍務廢弛，軍紀也非常松散，一個部隊如果本身就是這樣，哪有什么作戰能力？找越多人來當兵只會讓情況越混亂。他直言，在他看來這個軍隊將來唯一的任務就是跟別人不斷買武器而已，讓很多人從中取利，實際上對臺灣的戰力提升一點幫助都沒有。

港大研究項目為抑郁症患者的灰暗世界帶來一絲光明

【香港消息】香港大學醫學院研團隊在抑郁症藥物研發領域取得突破性進展，發現高香草酸具有緩解抑郁症的作用，為抑郁症治療提供了全新策略方向。

據了解，此次研究由香港大學醫學院終身講席教授賈偉與上海交通大學醫學院附屬第六人民醫院教授鄭曉皎、復旦大學生命科學學院教授劉鐵民等專家及其科研團隊合作完成。研究發現，高香草酸(HVA)及腸道菌種(對於緩解抑郁症的重要效果，為抑郁症的新藥研發帶來全新視野。

港大醫學院介紹，該項科研發現的重要突破在於，明確了首發抑郁症臨床患者的代謝特征。在臨床發現的基礎上，科研團隊還開展了動物實驗，證實高香草酸以及兩種腸道菌種具有很好的抗抑郁功效。

賈偉表示，此次研究發現是科研團隊多年在腸道代謝物與大腦神經功能機制調節方面科學探索取得的一項標誌性成果，也是對早前腸-腦軸科學發現的全新推進。他和研究團隊深受鼓舞，希望此次發現能為抑郁症患者的灰暗世界帶來一絲光明。

【臺北消息】14日，臺鐵“自強號”列車傳有乘客在座椅塗抹穢物，清潔員發現後報警。鐵路警方指出，車廂共有6處座椅遭抹糞，還有一處大便在地上，已調閱監視器畫面，已掌握涉案人。

臺鐵公司指出，該列車是從新左營開抵臺東，列車停靠臺東終點站，清潔員發

現1列車廂有數個座椅出現黃色疑似大便的穢物，立即暫緩該車廂後續運用。隨後，列車入庫清潔、消毒，并向鐵路警方報案，追查該名乘客及求償相關損失。

鐵警表示，由于該車廂僅有一名旅客搭乘，相關案情行為清晰可辨，將通知涉案人到案說明。

聞聲 國際旅行社 新聞社廣告部 中文書店

國際旅行社: TEL: 03-3590-0788 (softbank) 080-4112-0788
FAX: 03-3590-0789 微信号: WSTBSWSLX
bunsei2010@yahoo.co.jp 三菱東京UFJ銀行 西池袋支店 0115343 ニホンリーダー (カ)

新聞社廣告部: TEL: 03-3590-0689 03-5957-5202 (softbank) 080-4455-2519
FAX: 03-3590-0789 03-5957-5203 微信号: wenshengguanggao
wenshengbao2013@gmail.com 三菱東京UFJ銀行 川越支店 0056276 ニッポンリーダー (カ)

中文書店: TEL: 03-3590-0688 (softbank) 080-4112-0788
FAX: 03-3590-0789 微信号: WSTBSWSLX
wenshengtangBS@yahoo.co.jp 三菱東京UFJ銀行 西池袋支店 0115330 ニホンリーダー (カ)

日本利達株式會社 http://www.wensheng.jp
〒171-0021 東京都豊島区西池袋 1-28-6 大和産業ビル 2F

專業資深翻譯團隊為廣大在日華人提供一流中日-日中翻譯服務

聞聲翻譯

對照領域:
①文化、教育 ②IT、金融 ③醫療 ④專利 ⑤法律文書 ⑥各種資料提交輔助

費用介紹
原文 翻譯言語 100文字あたりの價格原文
日本語 中国語 700円~1,000円
中国語 日本語 900円~1,200円
資深人士・高致完成

日本聞聲堂書店 03-3590-0688 080-4112-0788